

Qasidah Qul Ya Azim

| Arabe | Salinan pa Bahasa sug |
|--|--|
| Magdungan: Qul Ya Azeem antal Azeem Qad hammana hammun Azeem Wa qullu shay in hammana Ya hunu bis mika Ya Azeem | Magdungan: Pamungan: Ya Salaggu' laggu'! Ikaw ra in Salaggu' laggu' Kiyugdan kami sin makabubuga' kasiksaan iban sin ha kakubulan, in katan amu in kimugdan kamu Kiyasusahan namu', Limuhay katan ha pag sabbut namu' sin ngan mu, Ya Mahabassal |
| Antal Qadeem, Qadeemu fil azal Antal Lateef, Lateefu lam tazal Anna azil ma qad nazal Min fadihil khat bish shadeed (Magdungan) | Ikaw in Daan, Daan sin daying pa ha kaawalsalamalama, Ikaw in Way Sabanding iban PinakaMahanunut, Ikaw Sadja in Way Sabanding iban Pinakamahanunut Igan daying kamu, In manga Dumatung kamu, ha Kubul iban Sahunit hunit kumugdan, amu landu' tuud bu'gat kamu' amu in makasiksa' sin Nyawa namu' (Magdungan) |
| Hayyun Qadeem, Qadeemun Wajidu (Allah!) Baqi Ghaniy, ghaniyyun Majidu (Allah!) Adlun Ilah, Ilahun Wahidu Barrun Rauf, Raufun bil abeed (Magdungan) | Ikaw in Kabuhi', Salamalama di' Maglagi Ikaw in Pinaka-Dayahan, Salamalama Dayahan Amu in di' mag lagi ha unu unu atawa ha katantan, Ya Pinaka Huhurmatun iban PinakaMakusug Ikaw in Tuhan Pinaka Adil, Wayruun Sibu', Ikaw In Hambuuk iban Tunggal, Ikaw ra magdirihil karayawan iban kasi, Ikaw in Pinaka Maulungun iban Pinaka Makasi, ha manga Ipuun Mu. (Magdungan) |
| Wa lin nabiyi salli ya salaam Minna salsa tun ma as-salaam Yawmal jazam nahnas-salaam Mimma nakha fu Ya Majeed (Magdungan) | Para ha Nabi namu (saw), bassahan namu' salawat iban Hipara daying kamu', manga salawat namu' iban salam, para kaniya (saw) Dihili kami kasalamatan ha Adlaw PagHukum Ha amun manga kiyabugaan namu', Ya Tuhan Pinaka Huhulmatun iban Pinaka Makusug (Magdungan) |
| Wal aali wa sahabil usud Sadu bihi, bi daw wasud La siyyama, mahil hasood Sayful Ilaah ibnul Waleed (Magdungan) | Paratunga in Kamulliyahan pa Rasulullah (saw) Ahli niya iban manga Sahabat, amu in isug nila sapantun singa'. Ha amun sila Nanghindu' ha manag Puti-pais iban itum-pais nila, ha Kamulliyan sin Rasulullah (saw), |

Iban ha manga sila Nanungkilang Sahabat, amun
sila manga kiyakilahan nakapalanu' ha manga
sila landu' majangki,
In Kalis sin Allah, Sayyidina Khalid Ibni Walid
(ra).
(Magdungan)

Maap ha way nakaamu in pagsalin-bahasa.